

## Foglio informativo ai pazienti per l'esecuzione di una pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria

Etichetta

Protocollo informativo consegnato da:

Data:

Cara paziente,  
Caro paziente,

La preghiamo di leggere attentamente il foglio informativo **subito** dopo averlo ricevuto. Riempia il consenso informato, metta la data e firmi il documento possibilmente il giorno prima dell'esame. Se avesse domande si rivolga al suo medico curante oppure allo specialista che eseguirà l'esame (gastroenterologo).

Per lei è prevista l'esecuzione di una **pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria**. Per l'esame le alleghiamo:

- un foglio informativo
- il consenso informato

### Foglio informativo

Sul foglio informativo troverà spiegazioni sullo svolgimento, sugli obiettivi e sui rischi dell'esame. La preghiamo di leggerlo attentamente.

In caso di domande sulla necessità e sull'urgenza dell'esame oppure riguardo a possibili alternative o rischi legati alla procedura, la preghiamo di rivolgersi al suo medico curante che potrà rispondere alla maggior parte delle sue domande. Qualora avesse domande più specifiche, ad esempio sulla tecnica di esecuzione dell'esame, il medico specialista (gastroenterologo) potrà risponderle. In tal caso, la preghiamo di rivolgersi per tempo a noi o al medico curante.

### Consenso informato

Legga con attenzione il consenso informato, apponga la data e la sua firma al più tardi il giorno prima dell'esame.

Il foglio informativo resta a lei.

Il consenso informato verrà conservato da noi nella sua cartella clinica.

*Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.*

# **Foglio informativo per la pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria**

## **Perché si esegue una manometria esofagea?**

La misurazione delle pressioni (= manometria) permette di analizzare la funzione della muscolatura dell'esofago. L'esame viene eseguito ambulatoriamente e dura circa 2 ore. Attraverso il naso viene posizionata una sonda nell'esofago. Le verranno poi dati da inghiottire dei pezzetti di pane e dei sorsi d'acqua in modo da poter analizzare la funzione dell'esofago. Per il posizionamento della sonda viene normalmente applicato nel naso uno spray anestetico. Alla fine dell'esame la sonda viene tolta.

## **Perché si esegue una pH-metria delle 24 ore o una impedenzometria dell'esofago?**

Questa metodologia permette di misurare in modo continuo sull'arco della 24 ore l'acidità al passaggio tra esofago e stomaco. Oltre al reflusso di acidi è anche possibile misurare il reflusso non acido. Questa misurazione permette di diagnosticare in maniera definitiva la presenza di una malattia da reflusso anche nel caso in cui la gastroscopia fosse risultata normale.

## **Quali sono le condizioni ottimali per lo svolgimento della pH-metria, impedenzometria e manometria?**

La preghiamo a partire dalla mezzanotte prima dell'esame di non assumere più cibi solidi. È permesso fino a 4 ore prima dell'esame bere liquidi chiari senza grassi (non latte). Potrà assumere normalmente i suoi medicinali abituali. L'abbigliamento ideale per l'esame consiste in una camicia comoda (vestiti attillati non sono adatti).

Importante: Per ottenere una misurazione affidabile del reflusso acido devono essere eventualmente sospesi i medicinali che possono inibire la produzione di acidi gastrici:

- **Una settimana prima dell'esame: Agopton, Antra, Lansoprazol, Nexium, Omeprazol, Pariet Pantozol o generici equivalenti**
- **48 ore prima dell'esame: Cimetidin, Ranitidin, Ulcidin, Zantic o generici equivalenti**
- **Il medico curante deciderà quali medicinali dovranno essere sospesi e la informerà in merito.**

## **Come viene eseguita una manometria esofagea?**

Per la misurazione delle pressioni viene inserita una piccola sonda nell'esofago attraverso il naso. Prima si esegue un'anestesia locale delle cavità nasali che permetterà di introdurre la sonda senza dolore. Può però persistere il riflesso di tosse o di vomito che potrebbe rendere sgradevole il posizionamento della sonda. Inghiottendo piccole quantità di acqua o cibi solidi (di regola pane) si potrà poi registrare e analizzare la funzione dell'esofago su di un monitor. Immediatamente dopo l'esame potrà lasciare lo studio medico o l'ospedale. Durante l'esame non riceverà nessun sedativo o antidolorifico per cui la sua capacità di guida rimarrà intatta.

## **Come viene eseguita una pH-metria delle 24 ore ed una impedenzometria dell'esofago?**

Per la misurazione delle pressioni viene inserita una piccola sonda nell'esofago attraverso il naso. Prima si esegue un'anestesia locale delle cavità nasali che permette di introdurre la sonda senza dolore. Può però persistere il riflesso di tosse o di vomito che potrebbe rendere sgradevole il posizionamento della sonda. Quando la sonda si troverà al punto giusto verrà fissata al naso con un nastro adesivo e dovrà essere tenuta in questa posizione per 24 ore. I valori di acidità misurati verranno inviati ad un piccolo registratore portatile che lei avrà con sé durante tutta la giornata. Dopo aver posizionato la sonda ed aver installato il registratore, operazione che richiederà circa 1 ora, potrà lasciare lo studio medico o l'ospedale per ritornare dopo 24 ore per togliere la sonda. Durante l'esame non riceverà nessun sedativo o antidolorifico per cui la sua capacità di guida durante le 24 ore di misurazione rimarrà intatta. Lei potrà e dovrà nel limite del possibile svolgere tutte le sue attività giornaliere abituali compresi i pasti che potranno essere assunti normalmente per valutare una sua giornata il più possibile normale e rappresentativa della quotidianità.

## **Quali sono i rischi legati alla pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria?**

La sonda può dare una sensazione di fastidio al naso, alla gola o all'esofago. In rari casi ci può essere un lieve sanguinamento del naso, della gola o dell'esofago (<0.1%). La sonda potrebbe disturbare le sue attività quotidiane o il sonno. In casi rari ci potrebbe essere una reazione allergica all'anestetico locale.

## **Domande sull'esame?**

Se lei dovesse avere ulteriori domande sull'esame programmato, la preghiamo di rivolgersi al suo medico curante. Se ci fossero ancora dubbi non esiti a contattare il medico specialista (gastroenterologo) che eseguirà l'esame.

## **Per domande o problemi può contattare i seguenti medici:**

Medico curante		Tel:
Gastroenterologo		Tel:

*Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.*

**Consenso informato**  
**per l'esecuzione di una pH-metria delle**  
**24 ore, manometria esofagea ad**  
**alta risoluzione e/o impedenzometria**

Etichetta
-----------

**Protocollo informativo consegnato da:**

**Data:**

Il/La sottoscritto/a conferma di aver letto e preso atto del contenuto del foglio informativo

Confermo di essere stato/a informato/a dal medico sul motivo (indicazione) della pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria. Confermo di aver compreso il modo d'esecuzione ed i rischi della pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria. Alle mie domande è stata data risposta esaustiva e soddisfacente.

*( Segnare ciò che fa al caso)*

Sono d'accordo con l'esecuzione della pH-metria delle 24 ore, manometria esofagea ad alta risoluzione e/o impedenzometria

si	no
----	----

Nome paziente

.....

Firma paziente

.....

Nome medico

.....

Firma medico

.....

**Per pazienti che non sono in grado di rilasciare personalmente il consenso informato**

Rappresentante legale

.....

Nome medico

.....

Luogo, Data

Firma del rappresentante legale

Luogo, Data

Firma medico

.....

.....

.....

.....

*Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.*